



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova-Republic of Kosovo**  
*Qeveria - Vlada – Government*

**Ministria e Drejtësisë –Ministry of Justice - Ministarstvo Pravde**

---

**UDHËZIM ADMINISTRATIV MD-NR. 03/2013<sup>1</sup>**  
**PËR KUSHTET MINIMALE TEKNIKE DHE TË TJERA PËRKITAZI ME**  
**PAJISJET E NEVOJSHME TË ZYRËS SË PËRMBARUESIT PRIVAT**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION MOJ-NO. 03/2013<sup>2</sup>**  
**ON MINIMAL TECHNICAL AND OTHER CONDITIONS REGARDING**  
**REQUIRED EQUIPMENT OF PRIVATE ENFORCEMENT OFFICE**

**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO MP-BR. 03/2013<sup>3</sup>**  
**O MINIMALNIM TEHNIČKIM I OSTALIM USLOVIMA U ODNOSU NA NEOPHODNU**  
**OPREMU KANCELARIJE PRIVATNOG IZVRŠITELJA**

---

<sup>1</sup> Udhëzim Administrativ MD-NR. 03/2013 për kushtet minimale teknike dhe të tjera përkitazi me pajisjet e nevojshme të zyrës së përbaruesit privat, është nënshkruar nga Zëvendëskryeministri dhe Ministri i Drejtësisë, me datë 22.10.2013.

<sup>2</sup> Administrative Instruction MoJ-NO. 03/2013 on minimal technical and other conditions regarding required equipment of private enforcement office, is signed by the Deputy Prime Minister and Minister of Justice, date 22.10.2013.

<sup>3</sup> Administrativno Uputstvo MP-BR. 03/2013 o minimalnim tehničkim i ostalim uslovima u odnosu na neophodnu opremu kancelarije privatnog izvršitelja, je potpisano od strane Potpredsednik Vlade i Ministra Pravde, datum 22.10.2013.

<p><b>Ministri i Ministrisë së Drejtësisë,</b></p> <p>Në mbështetje të nenit 332, paragrafi 2, të Ligjit Nr. 04/L-139 (GZ NR. 3, me datë 31.01.2013) për Procedurën Përmbarimore, nenit 8 nënparagrafi 1.4 të Rregullores Nr. 02/2011 për fushat e përgjegjësisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe nenin 38 paragrafin 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare nr.15, 12.09.2011),</p> <p>Nxjerrë:</p> <p style="text-align: center;"><b>UDHËZIM ADMINISTRATIV MD-NR. 03/2013 PËR KUSHTET MINIMALE TEKNIKE DHE TË TJERA PËRKITAZI ME PAJISJET E NEVOJSHME TË ZYRËS SË PËRMBARUESIT PRIVAT</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 1 Qëllimi</b></p> <p>Me këtë Udhëzim Administrativ përcaktohen kushtet minimale teknike dhe të tjera përkitazi me pajisjet e nevojshme të zyrës së përmbaruesit privat.</p>	<p><b>Minister of the Ministry of Justice,</b></p> <p>Pursuant to article 332, paragraph 2 of the Law no. 04/L-139 (Official Gazette no. 3, dated 31.01.2013) on Enforcement Procedure, article 8 subparagraph 1.4 of the Regulation no. 02/2011 on Areas of Administrative Responsibilities of the Prime Minister's Office and Ministries and article 38 paragraph 6 of the Rules of Procedure of the Government No. 09/2011 (Official Gazette no. 15, 12.09.2011),</p> <p>Issues:</p> <p style="text-align: center;"><b>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION MOJ-NO. 03/2013 ON MINIMAL TECHNICAL AND OTHER CONDITIONS REGARDING REQUIRED EQUIPMENT OF PRIVATE ENFORCEMENT OFFICE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 1 The purpose</b></p> <p>This Administrative Instruction determines the minimal technical and other conditions regarding required equipment of private enforcement agent office.</p>	<p><b>Ministar Ministarstva Pravde,</b></p> <p>U skladu sa članom 332, stavom 2. Zakona br. 04/L-139 (SL Br. 3 od 31.01.2013.) o izvršnom postupku, članu 8. tački 1.4 Uredbe br. 02/2011 o oblastima administrativnih nadležnosti kancelarije premijera i ministarstava kao i člana 38. stava 6. Poslovnika o radu Vlade Br. 09/2011 (Službeni list br. 15, 12.09.2011),</p> <p>Donosi:</p> <p style="text-align: center;"><b>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO MP-BR. 03/2013 O MINIMALNIM TEHNIČKIM I OSTALIM USLOVIMA U VEZI NEOPHODNE OPREME KANCELARIJE PRIVATNOG IZVRŠITELJA</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 1 Svrha</b></p> <p>Ovim Administrativnim Uputstvom se uspostavlja minimalnim tehnički i ostali uslovi u vezi neophodne opreme kancelarije privatnog izvršitelja.</p>
---	--	--

<p style="text-align: center;"><b>Neni 2 Fushëveprimi</b></p> <p>Zyra e përmbauesit privat sipas vendosjes, hapësirës, pajisjes dhe rregullimit duhet t'i përgjigjet kërkesave dhe kushteve tjera të përcaktuara me Ligjin për Procedurën Përmbaimore dhe me këtë Udhëzim Administrativ.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 2 Scope</b></p> <p>Private enforcement agent office in term of placement, space, equipment and arrangement, shall fulfill the requirements and other conditions as provided by the Law on Enforcement Procedure and this Administrative Instruction.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 2 Delokrug</b></p> <p>Kancelarija privatnog izvršitelja prema lokaciji, prostoru, opremi i uređenju mora ispuniti zahteve i druge uslove predviđene Zakonom o Izvršnom Postupku i ovim Administrativnim Uputstvom.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 3 Zyra e Përmbauesit privat</b></p> <p>1. Përmbauesi privat duhet të ketë të paktën një zyrë, selia e së cilës duhet të jetë brenda territorit të gjykatës themelore të përcaktuar në vendimin për emërim.</p> <p>2. Zyra e përmbauesit privat mund të jetë e vendosur në ndërtesën banesore, në ndërtesën banesore afariste apo edhe në ndërtesën familjare e cila sipas gjendjes së saj të brendshme dhe të jashtme, nuk dallohet nga hapësira afariste e zakonshme për ushtrimin e një shërbimi publik.</p> <p>3. Objekti i zyrës së përmbauesit privat mund të jetë në pronësi të përmbauesit privat ose e marrë me qira nga pronari apo e marrë në çfarëdo forme tjetër në</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 3 Office of Private Enforcement Agent</b></p> <p>1. Private enforcement agent shall at least hold an office, whereby the main office shall be located in the territory of basic court assigned for with the appointment decision.</p> <p>2. Office of the private enforcement agent may be located in a residential, business or family building, which according to its internal or external situation, does not distinguish from common business premise for exercising a public service.</p> <p>3. Premises of the private enforcement agent may be owned by the agent or rented, or acquired in any form in line with the applicable legislation.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 3 Kancelarija Privatnog Izvršitelja</b></p> <p>1. Privatni izvršitelj treba raspolagati najmanje jednom kancelarijom, čije sedište treba biti na teritoriji osnovnog uda određenog odlukom o imenovanju.</p> <p>2. Kancelarija privatnog izvršitelja može biti smeštena u stambenoj zgradi, poslovno-stambenoj zgradi ili u porodičnoj zgradi koja se prema svom unutrašnjem i spoljnom uređenju ne razlikuje od uobičajenog poslovnog prostora za obavljanje određene javne službe.</p> <p>3. Objekat kancelarije privatnog izvršitelja može biti u vlasništvu privatnog izvršitelja ili uzeta u zakup od vlasnika ili zakupljena na bilo koji drugi način u saglasnosti sa</p>

<p>përputhje me legjislacionin në fuqi.</p> <p>4. Për adresën e zyrës dhe ndërrimin e adresës së zyrës, përmbaruesi privat duhet të njoftoj me shkrim Ministrinë e Drejtësisë për verifikimin e plotësisë të kushteve për zyrën e përmbaruesit privat.</p> <p>5. Përmbaruesi privat i bart shpenzimet lidhur me verifikimin nga ana e Komisionit për verifikimin e lokaleve dhe pajisjeve të zyrave të përmbaruesit privat, sipas lartësisë së shumës së caktuar me vendim të Ministrit të Drejtësisë.</p> <p>6. Zyra e përmbaruesit privat duhet të sigurohet me qasje të papengueshme dhe lëvizje.</p>	<p>4. Private enforcement agent shall notify the Ministry of Justice in written form on the address of the office or change of the address in order to verify whether conditions have been met by the office of the private enforcement agent.</p> <p>5. Private enforcement agent shall cover the expenses related to verification by the Committee verifying premises and equipment of private enforcement agent office, in amount as set by the Minister of Justice through a decision.</p> <p>6. Office of private enforcement Agent shall ensure unhindered access and movement.</p>	<p>zakonodavstvom snazi.</p> <p>4. Privatni izvršitelj je dužan da u pisanom obliku obavesti Ministarstvo Pravde o adresi kancelarije i promeni adrese u cilju verifikacije ispunjenja uslova za kancelariju privatnog izvršitelja.</p> <p>5. Privatni izvršitelj snosi troškove verifikacije od strane Komisije za verifikaciju lokala i opreme kancelarije privatnog izvršitelja, saglasno iznosu koju utvrdi Ministarstvo Pravde.</p> <p>6. Kancelariji privatnog izvršitelja se mora obezbediti neometan pristup i kretanje.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b> <b>Hapësira e Zyrës së Përmbaruesit Privat</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 4</b> <b>Premises of the Private Enforcement Agent</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 4</b> <b>Prostorije Kancelarije Privatnog Izvršitelja</b></p>
<p>1. Hapësira ku vendoset zyra e përmbaruesit privat duhet të jetë tërësi e veçantë ndërtimore, me hyrje të veçantë.</p> <p>2. Zyra e përmbaruesit privat duhet të ketë hapësirën e përgjithshme së paku 40 m<sup>2</sup> dhe duhet të përmbajë së paku dhomën e pritjes së palëve, dhomën e punës dhe</p>	<p>1. Office space of private enforcement agent should be entirely separate building with separate entrance.</p> <p>2. Offices of private enforcement agent shall have overall area of 40 square meters, and shall have at least the reception room for the parties, working room and archive.</p>	<p>1. Prostorije u kojima će biti smeštena kancelarija privatnog izvršitelja moraju biti zasebna građevinska jedinica sa posebnim ulazom.</p> <p>2. Kancelarija privatnog izvršitelja mora raspolagati opštim prostorom od najmanje 40 m<sup>2</sup> i treba sadržavati najmanje prostoriju za doček stranaka, radnu prostoriju i arhivu.</p>

<p>arkivin.</p> <p>3. Në ndërtesën banesore, banesore afariste apo edhe në ndërtesën familjare që nuk ka ashensor, zyra e përmbaruesit privat mund të vendoset më së larti deri në katin e dytë.</p> <p>4. Rregullimi i zyrës së përmbaruesit privat duhet të garantoj sigurinë dhe privatësinë e palëve.</p>	<p>3. On a residential, business or family building without elevator, office of the private enforcement agent may be located highest on the second floor.</p> <p>4. Arrangement of the office of private enforcement agent should provide security and privacy for the parties.</p>	<p>3.U stambenoh zgradi, poslovnoj zgradi ili i u porodičnoj zgradi koja nema lift kancelarija privatnog izvršitelja se može smestiti najviše na drugom spratu.</p> <p>4.Uređenje kancelarije privatnog izvršitelja mora garantovati sigurnost i privatnost strankama.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 5</b> <b>Ruajtja e Dokumenteve</b></p> <p>1. Dosjet, dokumentet dhe shtojcat e tyre duhet të ruhen ashtu që të sigurohen nga vjedhja, zjarri apo dëmtimi nga ujërat.</p> <p>2. Sigurimi i zyrës së përmbaruesit privat duhet të jetë në pajtim me dispozitat të cilat rregullojnë mbrojtjen kundër zjarrit në organet e administratës publike.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 5</b> <b>Storage of Documents</b></p> <p>1. Files, documents and their attachments should be stored in the way which is safe against theft, fire or humidity.</p> <p>2. Security of the office of private enforcement agent shall be in line with provisions on protection against fire in bodies of state administration.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 5</b> <b>Čuvanje Dokumentata</b></p> <p>1. Kartoteka, dokumenti i prilozi istih se moraju čuvati na način kako bi se osigurale od krađe, požara ili oštećenje od vode.</p> <p>2. Osiguranje kancelarije privatnog izvršitelja mora biti u saglasnosti sa odredbama koje uređuju zaštitu od požara u organima javne administracije.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 6</b> <b>Pajisjet e Zyrës së Përmbarimit</b></p> <p>1. Zyra e përmbaruesit privat përveç pajisjeve të domosdoshme për mbarëvajtjen e punës duhet të ketë së paku pajisjet në vijim:</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 6</b> <b>Equipment of the Office of Private Enforcement Agent</b></p> <p>1. Office of the private enforcement agent except necessary equipment for work, shall at least provide:</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 6</b> <b>Oprema Kancelarije Izvršitelja</b></p> <p>1. Kancelarija privatnog izvršitelja, osim neophodne opreme za normalno obavljanje poslova, mora raspolagati najmanje sledećom opremom:</p>

<p>1.1. kompjuter me lidhje në internet;</p> <p>1.2. printer;</p> <p>1.3. makinë fotokopjuese;</p> <p>1.4. telefon;</p> <p>1.5. kasafortën e sigurisë, dhe</p> <p>1.6. aparatën për fikjen e zjarrit.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 7</b> <b>Verifikimi i Lokaleve dhe Pajisjeve të Zyrave të Përmbauesit Privat</b></p> <p>1. Për të verifikuar gjendjen e lokaleve dhe pajisjeve të zyrave të përmbauesit privat në pajtueshmëri me dispozitat e këtij Udhëzimi Administrativ, Ministri i Drejtësisë emëron Komisionin për verifikimin e lokaleve dhe pajisjeve të zyrave të përmbauesit privat.</p> <p>2. Komisioni përbëhet nga tre anëtarë që duhet të jenë të diplomuar në fushën e drejtësisë apo ekonomisë, ndërtimtarisë dhe arkitekturës.</p>	<p>1.1. computer with internet connection;</p> <p>1.2. printer;</p> <p>1.3. photocopying machine;</p> <p>1.4. phone;</p> <p>1.5. safe-deposit box, and</p> <p>1.6. fire extinguisher.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 7</b> <b>Verifying the Premises and Equipment of Private Enforcement Agent's Office</b></p> <p>1. In order to verify the state of premises and official equipment of the private enforcement Agent's Office, in line with provisions of this Administrative Instruction, Minister of Justice shall appoint a Committee for verifying premises and equipment of private enforcement agent's office.</p> <p>2. Committee shall be comprised of three members with degrees in law, economy, civil construction or architecture.</p>	<p>1.1. kompjuterom sa internet vezom;</p> <p>1.2. štampačem;</p> <p>1.3. fotokopir mašinom;</p> <p>1.4. telefonom;</p> <p>1.5. sigurnim sefom, i</p> <p>1.6. aparatom za gašenje požara.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 7</b> <b>Verifikacija Lokala i Opreme Kancelarija Privatnih Izvršitelja</b></p> <p>1. U cilju verifikacije stanja lokala i opreme kancelarija privatnih izvršitelja u saglasnosti sa odredbama ovog Administrativnog Uputstva, Ministar Pravde imenuje Komisiju za verifikaciju lokala i opreme kancelarija privatnih izvršitelja.</p> <p>2. Komisija u svom sastavu ima tri člana koji moraju biti diplomirani u oblasti prava ili ekonomije, građevinarstva ili arhitekture.</p>
--	--	---

<p>3. Komisioni është i obliguar të vërtetojë gjendjen faktike dhe juridike të zyrës së përmbaruesit privat në pajtim me kriteret e përcaktuara me këtë Udhëzim Administrativ.</p> <p>4. Komisioni duhet të përgatisë procesverbalin për secilën zyrë të përmbaruesit privat dhe të paraqesë rekomandimin për pajtueshmërinë e lokaleve dhe pajisjeve të zyrës së përmbaruesit privat me kriteret e përcaktuara me këtë Udhëzim Administrativ.</p> <p>5. Nëse rekomandimi i Komisionit është negativ, përmbaruesi privat ka të drejtë që në afat prej tetë (8) ditësh nga dita e pranimit të rekomandimit të Komisionit, të kërkojë ri-verifikimin e lokalit dhe pajisjeve të zyrës së përmbaruesit privat.</p> <p>6. Lokali nuk mund të përdoret për zyrë të përmbaruesit privat, nëse Komisioni pas verifikimit të përsëritur rekomandon që lokali dhe pajisjet të jenë në pajtueshmëri me kriteret e përcaktuara në këtë Udhëzim Administrativ.</p>	<p>3. Committee shall verify the factual and legal state of the private enforcement agent's office in line with criteria provided in this Administrative Instruction.</p> <p>4. Committee shall develop a report on each office of private enforcement agent and shall present recommendation on compliance of premises and equipment of private enforcement agent's office with criteria provided in this Administrative Instruction.</p> <p>5. If the recommendation of the Committee is negative, private enforcement agent, within eight (8) days from receiving the recommendations of the Committee, may request repeating verification of the premises or equipment of the private enforcement agent's office.</p> <p>6. Premises may not be used for private enforcement agent's office if the Committee after repeated verification recommends that premises and equipment are not in compliance with criteria provided in this Administrative Instruction.</p>	<p>3. Komisija je obavezana da utvrdi činjenično i pravno stanje kancelarije privatnog izvršitelja u saglasnosti sa kriterijima utvrđenim u ovom Administrativnom Uputstvu.</p> <p>4. Komisija je dužna da sastavi zapisnik za svaku kancelariju privatnog izvršitelja i iznese preporuke o saglasnosti lokala i opreme kancelarije privatnog izvršitelja sa kriterijima utvrđenim u ovom Administrativnom Uputstvu.</p> <p>5. Ukoliko je preporuka Komisije negativna privatni izvršitelj ima pravo da u roku od osam (8) dana od primanja preporuka Komisije zahteva ponovnu verifikaciju lokala i opreme kancelarije privatnog izvršitelja.</p> <p>6. Lokal se ne može koristiti kao kancelarija privatnog izvršitelja ukoliko Komisija nakon ponovljene verifikacije preporuči da lokal i oprema budu u saglasnosti sa kriterijima utvrđenim u ovom Administrativnom Uputstvu.</p>
--	--	--

<p style="text-align: center;"><b>Neni 8</b> <b>Hyrja në fuqi</b></p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga ana e Ministrit.</p> <p style="text-align: center;">Prof. Dr. Hajredin Kuçi</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;"><b>Zëvendëskryeministër dhe Ministër i Drejtësisë</b></p> <p style="text-align: right;">22.10.2013</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 8</b> <b>Entry into force</b></p> <p>This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days after signature of the Minister.</p> <p style="text-align: center;">Prof. Dr. Hajredin Kuçi</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;"><b>Deputy Prime Minister and Minister of Justice</b></p> <p style="text-align: right;">22.10.2013</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 8</b> <b>Stupanje na snagu</b></p> <p>Ovo Administrativno Uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana od potpisa Ministra.</p> <p style="text-align: center;">Prof. dr Hajredin Kuçi</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;"><b>Potpredsednik Vlade i Ministar Pravde</b></p> <p style="text-align: right;">22.10.2013</p>
---	---	---